



Dünya seramik devleri de krizden kaçamadı

Ekonomik kriz, Dünya seramik ihracatına yön veren İtalya ve İspanya'yı da etkiledi. İspanya seramik sektörü yüzde 15, İtalyan seramik sektörü ise yüzde 7'ye yaklaşan düşüşler kaydetti.

Ceramic giants of the world cannot avoid the crisis

The economic crisis affected Italy and Spain which lead world ceramic imports, too. The Spanish ceramics sector declined by 15 percent while the Italian ceramics sector had losses close to 7 percent.

Avrupa'nın en önemli ekonomilerinden biri olan İtalya ve İspanya, dünya seramik üreticileri sıralamasında da ilk sırada yer alıyorlar. İspanya dünyada Çin ve İtalya'nın ardından seramik karo ihracatçısı ülkeler sıralamasında üçüncü sırada yer alıyor. 333 milyon metrekarelik ihracatı ile dünya ihracatındaki payı yüzde 17,43 olan İspanya'yı Türkiye 104 milyon metrekarelik ihracatıyla dünyada dördüncü sırada takip ediyor.(2007 verileri)

Ama bu veriler İspanya seramik sektörünün bugünlerinde pek bir anlam ifade etmedi. Çünkü küresel kriz İspanya ekonomisinde önemli bir küçülme yaşanmasına neden oldu. İspanya'nın seramik sektörü 2008'i yüzde 15 küçülme ile kapattı. İspanya'nın seramik sektörü derneği ASCER'in yaptığı araştırma, üretimin yıldan yıla yüzde 15 düştüğünü, 2008 Aralık ayında da yüzde 23 ile zirveye ulaştığını gösteriyor. Seramik imalat sektörü, toplam 200 şirketin yüzde 8'ini oluşturan 19 şirketini krizde kaybetti. Bu şirketlerin çoğu Valencia'da yoğunlaşmıştı ve istihdam kaybı yüzde 15 olarak ortaya çıktı. İspanyol seramik sektörü satış açısından yüzde 11,4'lük bir düşüşü işaret ediyor. Bu da İspanya ekonomisinin 3 milyar 700 milyon Avro kaybı demek oluyor. En büyük düşüş, satışların yüzde 22 düştüğü iç pazarda görülen İspanya'da, ihracat daha iyi bir performans göstermiş ve düşüş sadece yüzde 3 gerçekleşmiş görünüyor. Toplam ihracat tutarı ise 2,23 milyar Avro.

İspanya Seramik Derneği Başkanı Fernando Diago'nun 2009 yılı tahminleri hiç iç açıcı değil. Dernek genel sekreteri Pedro Riaza da aynı fikirde. Şirketlerin kapasitelerinin yüzde 76'sı ile çalıştıklarını söyleyen Riaza, Kasım 2008'e kadar ihracatın sadece yüzde 1,9 düştüğünü buna karşın ortalama fiyatların arttığını belirtiyor. Sektör satışlarının yüzde 60'ı ihracat pazarında oluşurken, bu ihracatın yüzde 50'sini AB ülkeleri oluşturuyor. ASCER, krizde işçilerin korunmasına özen gösterilmesi için çaba harcarken, yine de 55 yaşın üzerindeki işçilerin erken emeklilik planları üzerinde de görüşmelerini sürdürüyor. Bu durum İspanya seramik sektöründe çalışan 24 bin kişinin 2 binini doğrudan etkileyecek gibi.

18 yılın en dramatik düşüşü

İtalyan seramik sektörü 1993'ten bu yana en dramatik yılını yaşadı. Sektör 2008 yılını, hem üretim, hem de satışlarda düşüşle kapattı. Geçen yılı 523 milyon metrekarelik bir üretimle kapatan sektörün düşüşü yüzde 6,4 oldu. Satışlarda bu oran yüzde 6,7 düşüş olarak gerçekleşti.

İtalyan seramik sektöründeki bu dramatik düşüşün nedenlerini Confindustria Ceramica Başkanı Alfonzo Panzani, iç pazardaki tüketimin düşmesi olarak açıkladı. İç tüketim, bir önceki yıla kıyasla 19 milyon metre kare daha azalarak, yüzde 9,2'ye düşerek, 183,5 milyon metrekareye indi. Bunun 151 milyon metre karesi İtalyan ürünlerinden oluşuyordu. Bu, tüketimin 26 milyon metrekare düştüğünü gösteren dramatik bir rakam olarak değerlendirildi. İtalyan seramik kaplama malzemeleri ihracat satışları da 19 milyon metrekare düşerek, yılı 359 milyon metre-

Italy and Spain, which are among the most significant economies of Europe, are in the first place in world ceramic manufacturers rankings. Spain holds the first place in the ranking of ceramic tile exporting countries in the world after China and Italy. Turkey follows Spain which has 17.43 percent share of world exports, with a volume of 333 million square meters in fourth place in the world with exports of 104 million square meters (2007 data).

However, these data are not very meaningful for the Spanish ceramics industry these days because the global crisis caused a significant contraction in the Spanish economy. The ceramic industry of Spain closed 2008 with a contraction of 15 percent. A survey made by Spanish Ceramics Industry Association ASCER shows that output has dropped by 15 percent compared with last year, peaking at 23 percent in December 2008. The ceramics manufacturing industry lost 19 of its companies accounting for 8 percent of the total number of companies which is 200. Most of these companies were concentrated in Valencia and the loss of employment was 15 percent. There is a drop of 11.4 percent in terms of sales in the Spanish ceramics industry. This means a loss of 3,700,000,000 Euros for the Spanish economy. The largest decline in Spain is in the domestic market with a drop of 22 percent, with exports having a better performance with a decline of only 3 percent. The total volume of exports is 2.23 billion Euros.

Year 2009 projections of Spanish Ceramics Association President Fernando Diago are not very appealing at all. Association secretary general Pedro Riaza concurs. Riaza, pointing out that the companies are working at 76 % of capacity, notes that exports have dropped by only 1.9 percent until November 2009 but in contrast average prices have increased. While 60 % of the sales in the industry are in the exports market, 50 percent of these exports are to EU countries.

Making efforts for diligence being shown on protection of workers during the crisis, ASCER, on the other hand, continues negotiations on early retirement plans for workers over 55 years old. This may affect 2,000 of the 24,000 workers in the Spanish ceramics industry directly.

The most dramatic decline in 18 years.

The Italian ceramics industry went through its most dramatic year since 1993. The industry closed year 2008 with drops in both output and also sales. The decline in the industry, which has closed last year with an output of 523 million square meters, was 6.4 percent. This drop was 6.7 percent in sales. Confindustria Ceramica President Alfonzo Panzani explained the reason for this dramatic drop in ceramics industry as the slump in domestic consumption. Domestic consumption came down to 183.5 million square meters by a decline of 9.2 percent which corresponds to 19 million square meters compared with the previous year. Of this, 150 million square meters were Italian products. This is being considered to be a dramatic figure showing a drop in consumption of 26 million square meters. The Italian ceramic tile exports closed the year with a volume of 359 million square meters with a decline of 19 million. Actually, the industry had gone through a decline of 5.2 percent in 2007 as well.

kare ile kapattı. Sektör aslında 2007'de de yüzde 5,2 düşüş göstermişti.

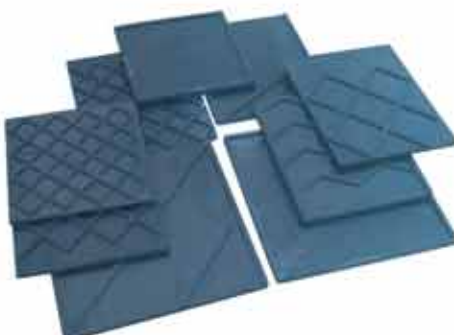
İtalyan seramik sektöründeki dramatik düşüşün yüzde 6,5 ile Batı Avrupa ve yüzde 20,6 ile Kuzey Amerika satışlarının düşmesinden kaynaklandığı belirtildi. Buna karşın sektör yeni AB üyesi olan ülkelerde yüzde 7,1, diğer Avrupa ülkelerinde yüzde 4,8 ve Asya'da yüzde 3,4 seramik kaplama malzemesi talebindeki büyüme ile kendini dengeleyebildi. İtalya seramik üreticilerinin bu kaybında enerji ve hammadde kaynaklarındaki artışın da etkisi oldu. Doğalgaz maliyetinde yüzde 14,22, elektrik enerjisinde yüzde 6,97, hammaddede yüzde 4,83, seramik aksesuarları ve dışarıya yaptırılan işlerde yüzde 4,65 olarak gerçekleşen keskin artışlar toplam imalat maliyetini de yüzde 4,64 artırdı. Faiz oranlarındaki sert artışta, finansal giderleri artırınca sektörün yaşadığı düşüşün dramatik boyutu daha net ortaya çıktı. Uluslararası belirsizlik göz önüne alındığında, 2009 yılı için ilk tahminlerde umutsuz görünüyor. 2009'da toplam satışlarda yüzde 3,8'lik bir düşüş yaşanacağı bunun da sektörü yüzde 4,1 oranında küçülebileceği tahmin ediliyor.



It has been announced that the dramatic drop in the Italian ceramics industry stems from declines in sales to Western Europe by 6.5 percent and North America by 20.6 percent. In contrast, the industry was able to balance itself with the growth in ceramic tile demand by 7.1 percent in new EU member countries, 4.8 percent in European countries and 3.4 percent in Asia. The rise in energy and raw material resources also had an impact in this loss of Italian ceramic manufacturers. Sharp increases of 14.22 percent in the cost of natural gas, 6.97 percent in electrical energy, 4.83 percent in raw materials and 4.65 percent in ceramic accessories and outsourced works raised the cost of total production by 4.64 percent. The dramatic dimension of the drop the industry went through became clearer when the sharp increase in interest rates led to a rise in financial costs. Considering the international uncertainty, the initial projections for 2009 also look to be pessimistic. It is expected that in 2009, there will be a drop of 3.8 percent on total sales, which may lead to a contraction of 4.1 percent in the industry.

SERAMİK KESİM MAKİNELERİNDE TEK ADRES

THE UNIQUE ADDRESS FOR CERAMIC CUTTING MACHINERIES



toksel@toksel.com
www.toksel.com

TOKSEL MAKİNA,TEKNİK MALZEME İMALAT SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.

Kimyacılar Organize Sanayi Bölgesi C-10 Parsel Tepeören - Tuzla / İSTANBUL

Tel : + 90 (216) 593 00 23 pbx / Fax : + 90 (216) 593 14 04